



Flashcard

January 17, 2013 - Episode Introduction

Italian	English Translation
programma settimanale	weekly program
ascoltatori	listeners
le notizie di cronaca degli ultimi giorni	news stories that happened in the past few days
trasmissione	show
Ci auguriamo che troverete il nostro programma istruttivo e piacevole	We hope you will find our program educational and entertaining
intervento militare della Francia contro	France's military actions against
nuove radicali proposte di riforma	new sweeping proposals
al quale hanno partecipato 8 milioni di pellegrini indù	in which 8 million Hindu pilgrims took part
messa in onda sulle reti televisive americane dei nuovi spot della Coca-Cola che affrontano il tema dell'obesità	the airing of new Coca-Cola commercials on US television addressing obesity
Presente Indicativo dei Verbi Regolari	Present Indicative of Regular Verbs
I nostri ascoltatori troveranno ogni informazione a questo proposito	Our listeners can read about it
avremo una piacevole conversazione in cui faremo molteplici esempi per illustrare l'uso del Presente Indicativo dei verbi regolari	we will have an entertaining conversation filled with examples of regular verbs in Present Indicative
una spiegazione, l'origine e le possibili traduzioni in inglese, nonché alcuni esempi dell'espressione di oggi	the explanation, the origin, and the English translations, and examples of the today's expression

Avere	To have
l'acquolina in bocca	watering in your mouth
Inauguriamo la prima puntata	Let's start our first episode
non sprechiamo un minuto di più!	let's not waste another moment!
Che si aprano le danze!	Let the show begin!

La Francia lancia la campagna terrestre contro i militanti islamisti in Mali

Italian	English Translation
lancia la campagna terrestre	starts ground campaign
hanno raggiunto ieri i territori occupati dai ribelli	moved to the rebel-held territory
hanno dato inizio alla prima offensiva di terra	launched their first ground operation
dopo sei giorni di attacchi aerei	after six days of air strikes
Si tratta	this is
all'inizio dell'anno scorso hanno spaccato il Paese in due	split the country in two early last year
è attualmente sotto il controllo	is currently under the rule
Il debole governo centrale mantiene il controllo	The weak central government is holding
dopo che gli islamisti avevano iniziato a spingersi verso sud in direzione della capitale	after the Islamists began moving south toward the capital
Le unità militari operano con il sostegno	The force is deployed under
approvata lo scorso dicembre	which was passed in December
ha dichiarato che intende schierare	has said it plans to deploy
per intervenire a fianco dell'esercito del Mali e collaborare con le unità militari rese disponibili	to reinforce the Malian army and work with the intervention force provided
Cercherò di spiegarcelo	I'll try to explain
all'epoca noto come	then known as

conquistò la propria indipendenza	gained independence
dittatura militare	military dictatorship
Una guerra tribale per l'indipendenza	Tribal war for independence
Ci fu un colpo di stato militare	There was a military coup
il governo venne sciolto	the government was resolved
i combattenti tribali, approfittando del vuoto di potere, assunsero il controllo	the tribal fighters took advantage of the power vacuum and took control over
legati ad	with links to
hanno rovesciato i combattenti tribali assumendo il controllo	toppled the tribal fighters and seized control
Applicano una severa legge islamica, la Sharia	They enforced a strict Islamic Sharia law
Si teme che possano attaccare obiettivi	There is a concern that they will attack targets
sarebbero rimaste in Mali fino al ripristino della stabilità	would remain in Mali until stability returned
Ma non sono servite, come lezioni, le guerre	What about the lessons of the war
[sospiro]	[sigh]
Potrebbe essere una guerra lunga e sporca	It could be a very long and messy war

Obama presenta una serie di proposte radicali sul controllo delle armi

Italian	English Translation
presenta una serie di proposte radicali	unveils sweeping proposals
decenni	decades
Ha chiesto il bando	He called for a ban
armi d'assalto	assault weapons
depositi di armi ad alta capacità di stoccaggio	high-capacity magazines
più ampio controllo dei precedenti penali	wider background checks

ha proposto l'introduzione di pene più severe per i mercanti d'armi	proposed harsher penalties for gun-traffickers
rivenditori senza regolare licenza	unlicensed dealers
firmato 23 decreti, i quali non richiedono previa approvazione di una legge da parte del Congresso	signed 23 executive actions, which do not require congressional approval
I decreti prevedono inoltre	the actions include
agenzia federale di primo piano	prominent federal agency
comportamento responsabile tra coloro che detengono armi da fuoco	responsible gun ownership
Al seguito di una serie di incontri con i rappresentanti dell'industria bellica e dell'intrattenimento	after a series of meetings with representatives from the weapons and entertainment industries
ha proposto	delivered
linee strategiche	recommendations
proposte erano state sollecitate	recommendations were requested
sparatoria	shooting
Il principale gruppo di pressione dei produttori di armi	The top US gun lobbying group
una soluzione alla crisi che fronteggiamo come nazione	not a solution to the crisis we face as a nation
Unicamente i proprietari di armi onesti e rispettosi della legge saranno toccati dalle riforme	Only honest, law-abiding gun owners will be affected
i nostri figli continueranno ad essere vulnerabili all'inevitabilità di nuove tragedie	our children will remain vulnerable to the inevitability of more tragedy
comunicato ufficiale	statement
è difficile immaginare	it is hard to see
ottenere il sostegno dell'opposizione repubblicana	get support from the Republican opposition
potrebbero opporsi al bando	may not support the ban
a proposito di questo problema	about this issue
Un recente sondaggio	new poll

la maggior parte degli americani appoggia i nuovi drastici provvedimenti	most Americans support tough new measures
li ha resi più favorevoli	has made them more supportive
meno propenso ad appoggiare restrizioni più severe	less apt to back tighter restrictions
rafforzare le leggi sul controllo delle armi	favor stricter gun control laws
sostiene che sia al momento troppo facile comprare armi	say that it's currently too easy to buy guns
afferma che una più rigorosa politica di controllo delle armi possa, da sola, ridurre la violenza armata	say that stricter gun controls would reduce gun violence all by themselves
sono entrate a far parte dell'organizzazione	have joined the organization
riceve un continuo afflusso di contributi finanziari	is receiving an influx of financial contributions
una battaglia costosa e molto combattuta	a very expensive and hard-fought fight

Kumbh Mela festival indiano

Italian	English Translation
festival indiano	Indian festival
pellegrini	pilgrims
sono saltati dentro il fiume sacro Gange	jumped to the sacred Ganges river
per purificare i loro peccati	to wash away their sins
viene organizzato ogni	is organized every
assisteranno	will attend
prossimi	next
I pellegrini sono venuti da ogni angolo dell'India	The pilgrims came from all corners of India,
finendo le ultime miglia a piedi	covering the last miles on foot
poichè l'intera area del festival	as the entire festival ground

era stata convertita	was turned into
zona pedonale	pedestrian zone
è stato iniziato da sacerdoti nudi cosparsi di cenere sul corpo	started by naked holy men with ash smeared on their bodies
seguiti da uomini, donne e bambini che cantando le scritture sacre Hindu camminavano dentro l'acqua	followed by men, women and children chanted Hindu scriptures as they walked into the water
e' più vecchio di 2,000 anni	is more than 2,000 years old
Secondo alla mitologia Hindu	According to Hindu mythology,
il Kumbh Mela celebra la vittoria degli dei contro i demoni	the Kumbh Mela celebrates the victory of gods over demons
in una furiosa battaglia	in a furious battle
per la conquista di un nettare	over a pitcher of nectar
che avrebbe dato loro l'immortalità	that would give them immortality
fanno il bagno	taking a bath
E' una occasione con carattere e felice	It is a colorful and happy occasion
un importantissimo significato religioso	a very important religious meaning
E' una purificazione di tutti i peccati	It washes away all the sins
commessi dalle persone nel passato	that people have committed in the past
Il principale evento è il bagno rituale	The main event is the ritual bath
Giusto	That's correct
piu' di tutto quello	more than that
Cos'altro?	What else?
si ritrovano insieme	get together
per discutere la loro fede	to discuss their faith
possono ascoltarli e pregare con loro,	can listen to them and pray with them,
e prendere le loro benedizioni	and get their blessings
Ok, capisco	OK, I get it
qualche aspetto educativo	some educational aspect of that
Puoi dirlo bene	You can say that

...E ricevi una benedizione da un santone	...And you get a blessing from a holy man
Niente male!	No bad!

Coca-Cola manda in onda della pubblicita' Statunitense a riguardo all'obesità

Italian	English Translation
Coca-Cola manda in onda della pubblicita' Statunitense a riguardo all'obesità	Coca-Cola to air U.S. commercials addressing obesity
Coca-Cola ha mandato in onda uno spot pubblicitario	Coca-Cola aired a commercial
sulla televisione statunitense a pagamento riguardo l'obesità	on US cable television addressing obesity
ha usato altri modi pubblicitari per risolvere questo problema prima	has used advertising to address this issue before
Io spot di due minuti	The 2-min commercial
Coca-Cola venda bevande a basso o nullo contenuto calorico	Coca-Cola sells low- and no-calorie
e che ha introdotto lattine piu' piccole	drinks and has introduced smaller can sizes
fare qualcosa per ridurre il consumo di bibite zuccherate,	do something to reduce consumption of sugary sodas,
le venderebbe ad un prezzo superiore rispetto alle bevande a basso o nullo contenuto calorico	it would sell them for a higher price than its other low- and no-calorie beverages
un terzo	one-third
e il problema sta solamente peggiorando	and the problem is only getting worse
I ricercatori suggeriscono	Researchers suggest
contribuiscono al	contribute to
una persona media beve 412 bevande da 240ml di Coca-Cola all'anno	an average person drinks 412 of 8-ounce (240 g) drinks, of Coke per year
Coca-Cola rappresenta il 5% del	Coke soda represents 5% of

fabbisogno calorico di un americano medio	recommended caloric intake for the average American
In confronto,	in comparison,
un cittadino globale medio	average global citizens
più grande produttore e venditore di bevande al mondo	largest global producer and marketer of beverages
Il cambiamento nella sua strategia di business	The change in its business
riflette la preoccupazione pubblica	reflects the public concern
a proposito delle bevande zuccherate, in materia di salute pubblica	over the role of sugary drinks in public health
Non più spot con giovani felici e belli	No more commercials with young happy beautiful
che bevono Coca-Cola e ballano?!	people drinking Coca-Cola and dancing around?!
Non ti preoccupare	Don't worry about it
Coca-Cola vende divertimento e felicità	Coca-Cola sells fun and happiness
Spot con le famiglie amabili di orsi polari che bevono Coca-Cola sono ancora molto redditizi	Commercials with lovable families of Polar Bears drinking Coca-Cola are still very profitable
Come posso godere la mia Coca-Cola	How can I enjoy my soda
se devo pensare all'obesità e a contare le calorie?!	if I have to think about obesity and to count calories?!
il mondo si sta mettendo contro	the world is turning against
devo preparare a questo!	must prepare for that!
Perché sei così preoccupato?	Why are you so worried?
Ti sei dimenticata di leggere la legge di New York su le bevande gassate?	Did you forget about the law about soda in New York?
sta per vietare la vendita di bevande zuccherate più grandi di 0.5 litri in luoghi come ristoranti, cinema e stadi	is going to ban the sale of sugary drinks larger than 0.5 liter in places like restaurants, movie theaters and stadiums
un contenitore enorme per berlo in una sola volta	an enormous cap and drink it at once

Presto, non saremo in grado di acquistare bevande gassate nei negozi o bar	Soon, we will not be able to buy soda in a store
Sei troppo drammatico,	You are overly dramatic,
Bisogna essere preparati,	You have to be prepared,
Farti la scorta	Pile boxes
Fammici pensare	Let me think about it

Grammar - Present indicative. Regular verbs ending in -are, -ere, -ire

Italian	English Translation
Non ho nessun impegno	I am not busy
proposta	proposal
noleggiamo un film	we rent a movie
Ottima	excellent
appassionato	aficionado
cruento	bloody
i miei gusti	my taste
basato su una storia realmente accaduta	based on a true story that happened
comicità	comedy
togli la curiosità	take away my curiosity
problemi di attualità	current issues
L'ho già visto	I have already seen it
la trama	the plot
Dobbiamo trovare	we should find
entrambi	both of us
mi viene in mente	comes to mind
regista	director
Mi attirano	I am drawn to

commuove	is touched
ogni volta che lo rivede perché gli ricorda tanto la sua infanzia di quando era piccolo	Every time that he sees it because it reminds him so much of his childhood when he was young
non ha tutti i torti	is not completely mistaken
fa sognare	makes me dream
genere	genre
viaggiare indietro nel tempo	travel back in time
professionista	professional
sono una sciocca	I am a fool
Prendimi pure in giro	make fun of me even
vasta conoscenza in materia	vast knowledge of the subject matter
Volentieri	Sure
E fin qui ci arrivo	I understand that much
Ti prego	I pray
permaloso	contentious
che vive immerso nel suo lavoro per fuggire dai sentimenti	who lives immersed in his work so as to escape his feelings
all'improvviso	suddenly
trascina in un rapporto sentimentale	draws him into an emotional relationship
stravolge la sua esistenza	shakes his existence
Mi sembra	it seems to me like
in gioco	in play
soprattutto	above all
intrighi	intrigue
fai presto	hurry up

Expressions - Avere l'acquolina in bocca

Italian	English Translation
Avere	To have
l'acquolina in bocca	watering in your mouth
A te capita sempre di trovarti in situazioni strane	You always find yourself in strange situations
passando davanti la mia pasticceria preferita	walking in front of my favorite bakery
esposti in vetrina	displayed in the shop window
Erano tutti dall'aspetto delizioso	They all looked delicious
Anch'io sono ghiotto	I too am a glutton
Non ho saputo resistere	I couldn't resist
Subito sono stata assalita da un intenso profumo di cioccolato	I was immediately struck by an intense smell of chocolate
bancone	counter
sette diversi strati	seven different layers
Ho sentito parlare	I have heard of
vorresti sempre comprarne una	You would always like to buy one
avevo una voglia sfrenata di portarla a casa	I had an uncontrollable desire to take it home
festeggiare con me	celebrate with me
Auguri	Congratulations
soprattutto con gli amici	above all with friends
ero così euforica all'idea di far festa	I was so euphoric at the idea of celebrating
mettermela da parte	put it apart for me
Avevo intenzione di telefonare	I wanted to call
spiegargli dove mi trovavo	explain to them where I was
ti avranno raggiunto subito	they would have come to meet you immediately
Macchè	No way
qui inizia la disavventura	here begins the misfortune

pochi isolati	a few blocks
ho confessato	I confessed
sono state trascinate dalla mia euforia	they were drawn by my euphoria
Scommetto	I bet
non appena siamo entrate	as soon as we entered
era sparita	had disappeared
che fine aveva fatto	what happened to it
risposto	replied
Non ci posso credere	I can't believe it
ha scelto proprio la torta	chose the very cake
Che sfortuna	what misfortune
Non puoi capire il dispiacere	You can't understand my displeasure
sognavo di averla nel piatto di fronte a me	I was dreaming of having it on a plate in front of me
tutto è svanito in un attimo	everything disappeared in an instant
troppo triste	too sad
sono rientrata	returned home
sorpresa	surprise
E quando l'ho rivista, indovina un po'	When I saw it again, guess what
è usata in	has been used in
sin dal diciottesimo secolo	since the 18th century
comunemente utilizzata	commonly used
forte desiderio	strong desire
provocato dall'odore, vista o pensiero	provoked by the smell, sight, or thought
ispira appetito	inspires appetite
analoghe	analogous
stessa esatta maniera	in the same precise way
come	how
viene utilizzata	is used

Quiz

Italian	English Translation
noleggiare	to rent
Gli anziani	The elderly people
un inverno così da anni	a winter like this in many years
sempre così tardi la sera	always this late in the evening
I vostri genitori	your parents
mai	never
cercare	to try to
non perdere tempo	not waste time
Quando ho bisogno di una mano	When I need a hand
sempre per litigare	we always end up arguing
nuotare	to swim
pranzare	to dine, to have lunch
I miei vicini	My neighbors
sindaco	mayor
sbagliare	to be wrong/mistaken
su di me	you're not wrong about me
giocare	to play
cosa stanno dicendo	what they are saying